



УТВЕРЖДАЮ

(подпись)

« »



ПРОГРАММА СОБЕСЕДОВАНИЯ ДЛЯ ПОСТУПАЮЩИХ В ДОКТОРАНТУРУ

Основные сведения			
Факультет/кафедра	Факультет гуманитарных и социальных наук		
Шифр и наименование образовательной программы	8D02307 – Переводческое дело		
	Степень/должность	Ф.И.О.	Подпись
Разработчик	Ассоциированный профессор (доцент), PhD	Каббасова А.Т.	
Заведующий кафедрой	Ассоциированный профессор (доцент), PhD	Каббасова А.Т.	
Председатель УМС факультета	Старший преподаватель, PhD	Салимова Р.С.	
Рассмотрено на заседании кафедры	Протокол/Дата	№ 10 от 10/09/2026	
Рассмотрено на заседании УМС факультета	Протокол/Дата	№ 10 от 21/09/2026	

Требования к уровню подготовки поступающих

1. Цель и задачи собеседования

Цель состоит в проверке и оценки знаний, полученных выпускниками вузов при обучении в магистратуре. Обучение в докторантуре по образовательной программе 8D02307 «Переводческое Дело» является продолжением в системе высшего послевузовского образования и базируется на знании дисциплин, предусмотренных учебным планом подготовки магистратуры по данному направлению подготовки.

Целью вступительного экзамена является определение уровня знаний и мотивации к обучению поступающих на образовательные программы докторантуры для выявления наиболее подготовленных претендентов.

В докторантуру принимаются лица, имеющие степень «магистр» и стаж работы не менее 9 (девяти) месяцев, имеющие международный сертификат, подтверждающий владение иностранным языком (английский язык IELTS не менее 5 и сертификат аналогично на других языках) и QAZTEST.

Задачи вступительного экзамена:

- выявление компетенций претендентов в вопросах связанных с направлением подготовки;
- выявление мотивации к обучению и дальнейшей профессиональной деятельности.

Основные задачи подготовки докторантов PhD по образовательной программе 8D02307 «Переводческое Дело» заключается в следующем:

- выявление компетенций претендентов в вопросах связанных с направлением подготовки;
- выявление мотивации к обучению и дальнейшей профессиональной деятельности;
- подготовке специалистов с высоким уровнем общей профессиональной культуры, в том числе и культуры общения, имеющих гражданскую позицию, способных формулировать и решать современные научные и практические проблемы, преподавать в вузах, успешно осуществлять исследовательскую, производственную, организаторскую и управленческую деятельность;

Общие компетенции докторантуры:

знать: современные тенденции, направления и закономерности развития отечественной науки в условиях глобализации и интернационализации; методологию научного познания; достижения мировой и казахстанской науки в соответствующей области

уметь: организовывать, планировать и реализовывать процесс научных исследований; анализировать, оценивать и сравнивать различные теоретические концепции в области исследования и делать выводы; анализировать и обрабатывать информацию из различных источников; проводить самостоятельное научное исследование на основе современных теорий и методов

анализа; планировать и прогнозировать свое дальнейшее профессиональное развитие.

иметь навыки: критического анализа, оценки и сравнения различных научных теорий и идей; аналитической и экспериментальной научной деятельности; планирования и прогнозирования результатов исследования; публичного выступления на международных научных форумах, конференциях и семинарах; научного письма и научной коммуникации; проведения патентного поиска и научной информации с использованием современных информационных и инновационных технологий.

быть компетентным: в области научной и научно-педагогической деятельности в условиях быстрого обновления и роста информационных потоков; в проведении теоретических и экспериментальных научных исследований; в постановке и решении теоретических и прикладных задач в научном исследовании; в обеспечении постоянного профессионального роста.

2. Форма и организация проведения собеседования

Форма проведения собеседования - устная. Общее количество баллов на собеседование - 30. Распределение баллов по критериям оценки представлено ниже.

Собеседование проводит экзаменационная комиссия по образовательной программе 8D02307 «Переводческое Дело», формируемая из числа профессорско-преподавательского состава, имеющих ученую степень доктора или кандидата наук, или степень доктора философии (PhD) по соответствующему профилю. В состав экзаменационной комиссии не входят члены апелляционной комиссии. Состав экзаменационной комиссии с указанием ее председателя утверждается приказом руководства университета.

Итоговая оценка по собеседованию является суммой баллов по каждому критерию за устный ответ, оцененного на соответствие дескрипторам, и не может превышать 30 баллов.

Результаты собеседования оформляются протоколом заседания экзаменационной комиссии и объявляются в день его проведения.

Комиссия определяет соответствие уровня теоретической и практической подготовки поступающих установленным общеобязательным стандартам, фактический уровень знаний, умений и практических навыков по общепрофессиональным и специальным дисциплинам, логичность и аргументированность ответов, мотивированность и заинтересованность научной деятельностью, научный задел и научно-исследовательский опыт работы.

3. Критерии оценивания собеседования

№	Критерии	Дескрипторы	Баллы
1.	Мотивированность	Аргументация мотивов для обучения в докторантуре по выбранному ОП и поступления в определенный вуз. Видение перспектив профессионального и личностного роста по завершению обучения.	5
2	Исследовательская компетентность	Владение исследовательскими навыками и опытом, необходимыми для научно-исследовательской деятельности в конкретной предметной области.	10
3.	Креативность	Нестандартность мышления, творческий и альтернативный подходы к решению проблем, ситуационных задач.	10
4.	Коммуникативность	Умение кратко, репрезентативно, логично, аргументировано излагать свою точку зрения, делать обобщения и выводы. Владение языками.	5
Максимальное количество баллов			30

4. Примерный перечень тем и вопросов для собеседования (обосновать свои выводы, подтверждая их практическими примерами)

- 1 Предполагаемая тема диссертационного исследования.
- 2 Актуальность выбранной темы.
- 3 Ваши научные интересы.
- 4 Ваша мотивация для получения степени PhD.
- 5 Роль науки в современном обществе.
- 6 Успешность научной публикации в высокорейтинговых журналах.
- 7 Обработка результатов экспериментальных исследований.
- 8 Теоретические исследования. Задачи и методы теоретического исследования.
9. Выбор направления научного исследования. Этапы научно-исследовательской работы.
- 10 Объект и предмет научного исследования. Прикладные и фундаментальные исследования.
- 11 Разработка темы исследования. Характеристика предмета исследования. Реферативное изложение основных вопросов.
- 12 Экспериментальные исследования. Классификация, типы и задачи эксперимента
- 13 Проблемы и перспективы развития переводческой науки в Казахстане
- 14 Актуальные вопросы переводоведения
- 15 Перевод как важный интеграционный фактор в развитии культур

Литература

- 1 Аликина, Е. В. Устный последовательный перевод: ключевые аспекты теории и практики. Пермь, 2008. 183 с.
2. Гарбовский, Н. К. Теория перевода. М., 2004. 544 с.
- 3 Язык и мир человека: монография/ Н.Д. Арутюнова - Москва: Языки русской культуры, 1999 - 911 с.
- 4 <http://www.iqlib.ru> — Интернет-библиотека образовательных изданий, в которой собраны электронные учебники, справочные и учебные пособия.
- 5 Электронная библиотечная система «Университетская библиотекаonline» www.biblioclub.ru — ЭБС по тематике охватывает всю область гуманитарных знаниях
- 6 https://www.gumer.info/bogoslov_Buks/Philos/savrush2/16.php
- 7 https://elar.urfu.ru/bitstream/10995/54030/1/978-5-7996-2256-5_2017.pdf